

**No. 10974**

---

**POLAND  
and  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Treaty concerning the delimitation of the continental shelf in the  
Baltic Sea (with map). Signed at Berlin on 29 October 1968**

*Authentic texts : Polish and German.*

*Registered by Poland on 2 March 1971.*

---

**POLOGNE  
et  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

**Traité relatif à la délimitation du plateau continental dans la mer  
Baltique (avec carte). Signé à Berlin le 29 octobre 1968**

*Textes authentiques : polonais et allemand.*

*Enregistré par la Pologne le 2 mars 1971.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY<sup>1</sup> BETWEEN THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC  
AND THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING THE DELIMITATION OF THE CONTINENTAL  
SHELF IN THE BALTIC SEA

---

The Council of State of the Polish People's Republic and the Council of State of the German Democratic Republic,

Desiring to promote the exploration and exploitation of the natural resources of the continental shelf in the Baltic Sea in accordance with the provisions of the Geneva Convention on the Continental Shelf of 29 April 1958,<sup>2</sup>

Have decided to conclude this Treaty and have for that purpose appointed as their plenipotentiaries :

The Council of State of the Polish People's Republic :

Adam Kruczkowski, Under-Secretary of State in the Ministry of Foreign Affairs of the Polish People's Republic;

The Council of State of the German Democratic Republic :

Oskar Fischer, Deputy Minister for Foreign Affairs of the German Democratic Republic,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article 1*

The lateral boundary between the continental shelf of the Polish People's Republic and that of the German Democratic Republic shall be in principle, in accordance with article 6 of the Geneva Convention on the Continental Shelf, a line every point of which is equidistant from the nearest points of the baselines from which the breadth of the territorial waters of each Contracting Party is measured.

*Article 2*

1. In accordance with the principle set forth in article 1, the lateral boundary shall consist of the following straight lines : a line extending from the terminal point of the land frontier between the two Contracting Parties on the island of Uznam (Usedom) to point A, a line passing through points A, B, C,

---

<sup>1</sup> Came into force on 16 April 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw, in accordance with article 5.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 499, p. 311.

D, E, F, G and H, and an extension of the line between points G and H to a point equidistant from the nearest points of the baselines of the Polish People's Republic, the German Democratic Republic and the Kingdom of Denmark.

2. The points referred to in paragraph 1 have the following geographical co-ordinates :

- |    |                             |                             |
|----|-----------------------------|-----------------------------|
| A. | 54° 01' 42" north latitude, | 14° 15' 16" east longitude, |
| B. | 54° 05' 20" north latitude, | 14° 20' 15" east longitude, |
| C. | 54° 10' 08" north latitude, | 14° 21' 08" east longitude, |
| D. | 54° 13' 44" north latitude, | 14° 23' 11" east longitude, |
| E. | 54° 17' 05" north latitude, | 14° 27' 00" east longitude, |
| F. | 54° 20' 28" north latitude, | 14° 29' 54" east longitude, |
| G. | 54° 23' 56" north latitude, | 14° 32' 41" east longitude, |
| H. | 54° 28' 19" north latitude, | 14° 35' 51" east longitude. |

3. The geographical co-ordinates specified in paragraph 2 are given in north geographic latitude and east geographic longitude in relation to the prime meridian at Greenwich, in accordance with chart No. 151, October 1965 edition, issued by the Bureau of Marine Hydrography of the German Democratic Republic.

4. The course of the boundary line is indicated on the annexed chart,<sup>1</sup> which is an integral part of this Treaty.

### *Article 3*

The provisions of this Treaty shall in no way affect the legal status of the waters of the high seas superjacent to the continental shelf or that of the air-space above those waters.

### *Article 4*

This Treaty shall be registered with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

### *Article 5*

This Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Warsaw.

<sup>1</sup> See p. 259.

DONE at Berlin on 29 October 1968, in duplicate in the Polish and German languages, both texts being equally authentic.

For the Council of State  
of the Polish People's Republic :  
ADAM KRUCZKOWSKI

For the Council of State  
of the German Democratic Republic :  
OSKAR FISCHER

---